

Официален вестник

на Европейския съюз

C 345



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
25 ноември 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейски парламент		
2011/C 345/01	Материал XLVI — Конференция на комисиите по европейски въпроси на парламентите в Европейския съюз (КОСАК) — Варшава, 2—4 октомври 2011 г.	1
Европейска комисия		
2011/C 345/02	Обменен курс на еврото	4
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2011/C 345/03	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	5

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

V Становища

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2011/C 345/04	Известие за откриване на антидъмпингова процедура относно вноса на биоетанол с произход от Съединените американски щати	7
2011/C 345/05	Известие за откриване на антисубсидийна процедура относно вноса на биоетанол с произход от Съединените американски щати	13

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2011/C 345/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6369 — HBO/Ziggo/HBO Nederland) ⁽¹⁾	18
---------------	---	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2011/C 345/07	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	19
---------------	--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

МАТЕРИАЛ XLVI

Конференция на комисиите по европейски въпроси на парламентите в Европейския съюз (КОСАК)**Варшава, 2—4 октомври 2011 г.**

(2011/C 345/01)

1. Многогодишна финансова рамка

- 1.1. Като има предвид продължаващата икономическа и финансова криза в някои държави-членки; проблемите, свързани с прекалените бюджетни дефицити, които принуждават редица държави-членки да прилагат съществени програми за строги икономии; социалното недоволство, подхранващо евроскептицизма, от една страна, и нарастващите нужди и все по-големите предизвикателства, свързани с икономическото развитие на Европейския съюз, с прилагането на стратегията „Европа 2020“ и със запазване на позициите в глобалната конкуренция, от друга страна; КОСАК подкрепя усилията на институциите на ЕС, намерили израз в предлаганата Многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г., която предоставя основа за провеждане на дебат и вземане на решения в Европейския съюз. При все това резултатите от дебата трябва да вземат предвид националните бюджетни рамки и националните бюджетни стратегии.
- 1.2. КОСАК счита за необходимо опростяването и въвеждането на по-голяма прозрачност на правилата и процедурите, свързани с натрупването, разпределението и разходването на собствените ресурси на Европейския съюз, и насърчава институциите на ЕС да предприемат необходимите мерки в тази насока. Националните парламенти и Европейският парламент ще разгледат надлежно състоятелността на тези специфични мерки.
- 1.3. КОСАК анализира внимателно предложенията за въвеждане на различни видове европейски такси, които биха предоставили нов източник на приходи за бюджета на ЕС. КОСАК счита, че в период на възстановяване от кризата, новите инструменти не бива да налагат по-голяма финансова тежест на частния сектор или на физическите лица. В някои случаи подобни мерки биха могли също така да изкривят равнопоставените условия на конкуренция между единици от ЕС и техните конкуренти в световен мащаб.
- 1.4. В светлината на сложната настояща ситуация и редицата проблеми, свързани с необходимостта за подобряване на планирането, одобрението и резултатността на бъдещите бюджети на ЕС, КОСАК насърчава компетентните институции да ускорят законодателната дейност в тази област и, при възможност, да предприемат по-чести и всеобхватни социални консултации.
- 1.5. КОСАК насърчава институциите на ЕС да договорят и приемат Многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г., която ще позволи средносрочните и дългосрочните политики на ЕС да бъдат приложени изцяло в съответствие с европейския принцип за солидарност и с оглед на настоящата икономическа и финансова криза. В този контекст КОСАК подчертава, че политиката на сближаване, придружена от една справедлива и равнопоставена обща селскостопанска политика са основни

инструменти и играят важна роля за повишаване на солидарността, намаляване на икономическите и социалните различия сред държавите-членки и постигане на стратегическите цели на ЕС. Те следва да продължават да бъдат съсредоточени върху растежа и развитието на най-слабо развитите региони.

- 1.6. КОСАК подчертава особена значимост на финансирането на ЕС за проекти от европейски интерес, които не могат да привличат достатъчно финансиране единствено от частния сектор, но са от съществено значение за постигане на целите на политиката на ЕС за добре функциониращ вътрешен пазар.
 - 1.7. КОСАК приветства съобщението на полското председателство относно организирането на конференция относно Многогодишната финансова рамка на 20 и 21 октомври 2011 г. КОСАК също така приветства намерението на председателството да покани представители на националните парламенти и подчертава значимостта на това националните парламенти да бъдат привличани за участие на ранен етап.
 - 1.8. КОСАК насърчава институциите на ЕС да включат целта за подобряване на отчетността и прозрачността при управление на финансовите средства на ЕС в преговорите относно Многогодишната финансова рамка. КОСАК приканва държавите-членки, като надлежно се вземе предвид позицията на Европейската комисия, към по-голяма отчетност и прозрачност при разходване на финансовите средства на ЕС на национално равнище.
- 2. Две години след влизането в сила на Договора от Лисабон — парламентарен опит**
- 2.1. КОСАК отбелязва със задоволство своя първи дебат относно оценката на парламентарната дейност и най-добрите практики, две години след влизането в сила на Договора от Лисабон.
 - 2.2. КОСАК приветства активното участие на националните парламенти в проверките за субсидиарност по Протокол 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност към Договора от Лисабон. Националните парламенти изразиха различни гледни точки относно прилагането на практика на принципа за субсидиарност. КОСАК счита, че националните парламенти и институциите на ЕС следва активно да обменят информация, както и съществуващите им практики относно прилагането на Протокол 2, и че неговото прилагане следва да бъде по-конкретно, като част от непрекъснатия диалог между всички засегнати страни.
 - 2.3. В съответствие с член 5 от Протокол 2, КОСАК подчертава, че за да могат националните парламенти да упражняват отредените им правомощия, е необходимо да се позволи финансовите последици от проектите на законодателните актове на ЕС да подлежат на оценки, както и, в случая на директивите, последиците за националните правни системи. Освен това КОСАК припомня, че проектите на законодателни актове следва да бъдат обосновани въз основа на качествени и количествени показатели. КОСАК отбелязва, че анализите за субсидиарност в обяснителните меморандуми на Комисията до момента не отговарят на изискванията на член 5.
 - 2.4. КОСАК отбелязва безпокойствата на националните парламенти във връзка с качеството и независимия характер на оценките за въздействие на проектите на законодателни актове на ЕС, които на моменти са считани за схематични и незадоволителни по същество. КОСАК привлича внимание към предложението на редица национални парламенти пълният текст на оценките за въздействие да бъде преведен на всички официални езици на ЕС.
 - 2.5. КОСАК приветства дебата относно сътрудничеството на националните парламенти с Европейската комисия. КОСАК отправя искане към Европейската комисия да вземе предвид резултатите от дебата в оценката на Комисията относно състоянието на Съюза, както и при подготовката на работната програма на Комисията.

- 2.6. По принцип КОСАК е удовлетворен от тясното и открито сътрудничество на националните парламенти с Европейската комисия, установено съгласно Договора от Лисабон. Неформалният политически диалог между Европейската комисия и националните парламенти ще допринесе за укрепване на парламентарното измерение в процеса на вземане на решения на ЕС. При все това КОСАК отбелязва, че в съответствие с член 6 от Протокол 2, представените мотивирани становища трябва по-скоро да посочват защо съответният проект не е в съответствие с принципа на субсидиарност, а не обратното.
- 2.7. КОСАК призовава Европейската комисия да предоставя по-точни и съдържателни отговори на мотивираните становища във връзка с проектите на законодателни актове. Редица национални парламенти считат, че отговорите на Европейската комисия следва да бъдат съсредоточени в по-голяма степен върху конкретните съмнения, изразени в мотивираните становища, представени от националните парламенти. КОСАК отправя искане към Европейската комисия да предприеме необходимите стъпки, за да гарантира, че нейните отговори на мотивираните становища или предложени материали в рамките на неформалния политически диалог се предават в рамките на три месеца.
- 2.8. КОСАК отбелязва безпокойствата, изразени от редица национални парламенти, някои от които се съдържат в мотивираните становища, във връзка с факта, че правомощията, предоставени на Европейската комисия за регулиране посредством делегирани актове, не са с достатъчен обхват. КОСАК отбелязва, че това може да доведе до ситуация, при която основни елементи от дадена област, предвидена за проекти на законодателни актове на ЕС, ще останат извън обхвата на контрол на националните парламенти.
- 2.9. Като има предвид по-нататъшното междупарламентарно сътрудничество, КОСАК подчертава значимостта на по-динамичната комуникация, като част от диалога и обмена на информация и добри практики между комисиите по европейски въпроси на националните парламенти на държавите-членки на ЕС и Европейския парламент.
-

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

24 ноември 2011 година

(2011/C 345/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3373	AUD	австралийски долар	1,3697
JPY	японска йена	103,07	CAD	канадски долар	1,3964
DKK	датска крона	7,4370	HKD	хонконгски долар	10,4237
GBP	лира стерлинг	0,86060	NZD	новозеландски долар	1,7971
SEK	шведска крона	9,2440	SGD	сингапурски долар	1,7474
CHF	швейцарски франк	1,2268	KRW	южнокорейски вон	1 541,46
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,2962
NOK	норвежка крона	7,8310	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,5159
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4950
CZK	чешка крона	25,693	IDR	индонезийска рупия	12 280,94
HUF	унгарски форинт	309,93	MYR	малайзийски рингит	4,2566
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	58,346
LVL	латвийски лат	0,6987	RUB	руска рубла	41,9912
PLN	полска злота	4,4905	THB	тайландски бат	41,817
RON	румънска лея	4,3570	BRL	бразилски реал	2,4851
TRY	турска лира	2,4911	MXN	мексиканско песо	18,8252
			INR	индийска рупия	69,5860

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2011/C 345/03)

Помощ №: SA.33862 (11/XA)

Държава-членка: Белгия

Регион: Vlaams Gewest

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Bio zoekt Boer voor de periode 1 november 2011-31 december 2012, BB Projecten vzw/Innovatiesteunpunt voor Land- en Tuinbouw vzw Innovatiesteunpunt, Diestsevest 40, 3000 Leuven

Правно основание: Ministerieel Besluit tot toekenning van een subsidie aan BB Projecten vzw/Innovatiesteunpunt voor Land- en Tuinbouw vzw Innovatiesteunpunt vzw voor het project „Bio zoekt Boer” voor de periode 1 november 2011 tot en met 31 december 2012 (zie bijlage).

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата: 0,13 EUR (в млн.)

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: —

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 15 ноември 2011 г.—31 декември 2012 г.

Цел на помощта: Техническа помощ (член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско, горско и рибно стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Departement Landbouw en Visserij
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Интернет адрес:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1914>

Други сведения: —

Помощ №: SA.33873 (11/XA)

Държава-членка: Обединеното кралство

Регион: Scotland

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Small Scale Agricultural Aid Scheme (SSAAS)

Правно основание:

Sections 4 & 6 of the Small Landholders (Scotland) Act 1911.

CR 1857/2006, Chapter 2, Categories of Aid, Article 4, Investment in agricultural holdings.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Общ размер на помощта *ad hoc*, предоставена на предприятието: 0 GBP (в млн.)

Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата: 0,50 GBP (в млн.)

Максимален интензитет на помощта: 50 %

Дата на изпълнение: —

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 18 ноември 2011 г.—31 декември 2012 г.

Цел на помощта: Инвестиции в земеделски стопанства (член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско, горско и рибно стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Crofting Counties Agricultural Grants (Scotland) Scheme
(CCAGS)
C1 Spur
Saughton House
Broomhouse
UNITED KINGDOM

Интернет адрес:

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/farmingrural/Agriculture/grants/BDandM/SSAAS>

Други сведения: —

Помощ №: SA.33885 (11/XA)

Държава-членка: Италия

Регион: Campania

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: consulenza tecnica agli allevamenti finalizzata al miglioramento delle condizioni di biosicurezza aziendale

Правно основание:

DPCM 3 agosto 2007 e successivo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 4 luglio 2008;

OPCM 21 dicembre 2007 n. 3634 modificata con OPCM 28 maggio 2008 n. 3675 e OPCM 3829 del 27 novembre 2009;

OPCM n. 3697 del 1° ottobre 2011 — Proroga delle attività comm

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата: 1 EUR (в млн.)

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: —

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 1 януари 2012 г.—31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Техническа помощ (член 15 от Регламент (EO) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори): Отглеждане на едър рогат добитък, с друго направление

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Commissariato di Governo per l'Emergenza brucellosi negli allevamenti bufalini in provincia di Caser
presso IZSM via Iervolino 17
fraz. Tuoro
81029 Caserta CE
ITALIA

Електронна поща: caserta@cert.izsmportici.it

Интернет адрес:

<http://www.sito.regione.campania.it/agricoltura/brucellosi/brucellosi.html>

Други сведения: —

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за откриване на антидъмпингова процедура относно вноса на биоетанол с произход от
Съединените американски щати

(2011/C 345/04)

Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) получи жалба, подадена на основание член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), в която се твърди, че вносът на биоетанол с произход от Съединените американски щати е дъмпингов и по този начин причинява съществена вреда на промишлеността на Съюза.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 12 октомври 2011 г. от Европейската асоциация на производителите на възобновяем етанол ePURE (наричана по-долу „жалбоподателят“) от името на производители, които съставляват основен дял — в настоящия случай над 25 % — от общото производство на Съюза на продукта, предмет на разследването, както е определен в точка 2 по-долу.

2. Продукт, предмет на разследването

Продуктът, предмет на настоящото разследване, е биоетанол, понякога наричан „етанол гориво“, т.е. етилов алкохол, произвеждан от селскостопански продукти (изброени в приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз), денатуриран или неденатуриран, с изключение на продуктите със съдържание на вода над 0,3 % (m/m), измерено в съответствие със стандарт EN 15376, както и етилов алкохол, произвеждан от селскостопански продукти (изброени в приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз), съдържащ се в смеси с бензин със съдържание на етилов алкохол над 10 % (v/v) (наричан по-долу „продуктът, предмет на разследването“).

3. Твърдение за дъмпинг⁽²⁾

Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпингов внос, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Съединените американски щати (наричани по-долу „засегнатата държава“), класиран понастоящем в кодове по КН ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 11 11, ex 2710 11 15, ex 2710 11 21, ex 2710 11 25, ex 2710 11 31, ex 2710 11 41, ex 2710 11 45, ex 2710 11 49, ex 2710 11 51, ex 2710 11 59, ex 2710 11 70, ex 2710 11 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 и ex 3824 90 97. Кодовете по КН са посочени само за информация.

Твърдението за дъмпинг по отношение на засегнатата държава се основава на сравнение между цената на вътрешния пазар и експортната цена (на равнище цена франко завода) на продукта, предмет на разследването, когато е продаван за износ в Съюза.

На тази основа изчисленият дъмпингов марж за засегнатата държава е значителен.

4. Твърдение за вреда

Жалбоподателят е представил доказателства за това, че вносът на продукта, предмет на разследването, от засегнатата държава е нараснал като цяло в абсолютно изражение и като пазарен дял.

От представените от жалбоподателя *prima facie* доказателства е видно, че обемът и цените на внесените продукт, предмет на

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Дъмпингът представлява практика на продажба за износ на определен продукт („разглежданият продукт“) на цена под неговата „нормална стойност“. За нормална стойност обикновено се приема съпоставима цена на „сходния“ продукт на вътрешния пазар на засегнатата държава. Терминът „сходен продукт“ се тълкува като продукт, който е сходен във всяко едно отношение с разглеждания продукт, или при липса на такъв продукт — с продукт, който до голяма степен прилича на разглеждания продукт.

разследването, наред с други последствия, са оказали неблагоприятно въздействие върху равнището на цените на промишлеността на Съюза, което се е отразило крайно неблагоприятно върху цялостното функциониране и финансовото състояние на промишлеността на Съюза.

5. Процедура

Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза или от нейно име и че са налице достатъчно доказателства, които обосновават откриването на процедура, с настоящото Комисията започва разследване в съответствие с член 5 от основния регламент.

При разследването ще се установи дали продуктът, предмет на разследването, с произход от засегнатата държава, е дъмпингов и дали дъмпингът е причинил вреда на промишлеността на Съюза. В случай че се стигне до заключение, че това е така, при разследването ще се провери дали налагането на мерки няма да противоречи на интереса на Съюза.

5.1. Процедура за установяване на дъмпинг

Производителите износители⁽³⁾ на продукта, предмет на разследването, от засегнатата държава се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.1.1. Разследване на производителите износители

5.1.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в засегнатата държава

а) Изготвяне на извадка

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в засегнатата държава и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества:

— наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс и лице за контакт,

⁽³⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на разглеждания продукт.

— оборот в местна валута и обем в тонове на продукта, предмет на разследването, продаден за износ за Съюза през разследвания период (наричан по-долу „РП“), а именно от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г., поотделно за всяка една от 27-те държави-членки⁽⁴⁾ и общо,

— оборот в местна валута и обем в тонове на продукта, предмет на разследването, продаден на вътрешния пазар през периода от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.,

— точно описание на свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството в световен мащаб,

— наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁵⁾, участващи в производството и/или продажбата (за износ и/или за вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването,

— всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

Производителите износители следва също така да посочат дали, в случай че не бъдат избрани да участват в извадката, биха искали да получат въпросник, за да го попълнят и по този начин да поискат да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж в съответствие с буква б) по-долу.

С предоставянето на посочената по-горе информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка на неговите помещения за установяване на достоверността на отговорите му („проверка на място“). Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на несъдействащите производители износители се основават на наличните факти и резултатът за тези страни може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

⁽⁴⁾ Списъкът на 27-те държави-членки на Европейския съюз е следният: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република и Швеция.

⁽⁵⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се счита, че лицата са свързани само когато: а) всяко от лицата е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от лицата пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: и) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на засегнатата държава, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е друга имаща отношение към изготвянето на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията посредством органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно, за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

Всички включени в извадката производители износители ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за направения подбор за извадката, освен ако не е посочено друго.

Попълненият въпросник съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата на производителя износител, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, за производствените разходи, за продажбите на продукта, предмет на разследването, на вътрешния пазар на засегнатата държава и за продажбите на продукта, предмет на разследването, за Съюза.

Дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са включени в нея, ще се смятат за съдействащи (наричани по-долу „невключени в извадката съдействащи производители износители“). Без да се засяга буква б) по-долу, антидъмпинговото мито, което може да бъде наложено по отношение на вноса от неключените в извадката съдействащи производители износители, няма да превишава среднопретегления марж на дъмпинга, установен за включените в извадката производители износители ⁽⁶⁾.

б) Индивидуален дъмпингов марж за неключените в извадката дружества

Съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент неключените в извадката съдействащи производители износители могат да поискат от Комисията да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж. Производителите износители, които искат определяне на индивидуален дъмпингов марж,

трябва да поискат въпросник в съответствие с посоченото по-горе в буква а) и да ги върнат надлежно попълнени в сроковете, посочени в следващото изречение и в точка 5.1.2.2 по-долу. Попълненият въпросник трябва да бъде предаден в срок от 37 дни от датата на уведомяване за направения подбор за извадката, освен ако не е посочено друго.

При все това, производителите износители, поискали да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж, трябва да имат предвид, че въпреки всичко Комисията може да реши да не определя индивидуален дъмпингов марж за тях, ако например броят на производителите износители е толкова голям, че определянето на такъв марж би представлявало излишна тежест и би възпрепятствало навременното приключване на разследването.

5.1.2. Разследване на несвързаните вносители ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура несвързани вносители и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни следва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества:

— наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс и лице за контакт,

— точно описание на свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството,

— общ оборот през периода от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.,

— обем в тонове и стойност в евро на вноса и препродажбата на пазара на Съюза на внесенния продукт, предмет на разследването, с произход от засегнатата държава през периода от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.,

⁽⁷⁾ В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. Относно определението на „свързано лице“ вж. бележка под линия 5.

⁽⁸⁾ Данните, предоставени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на разследването, различни от установяването на дъмпинг.

⁽⁶⁾ Съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент не се взема предвид дъмпингов марж, който е равен на нула или е *de minimis*, както и дъмпингов марж, установен при обстоятелствата, посочени в член 18 от основния регламент.

- наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁹⁾, участващи в производството и/или продажбата на продукта, предмет на разследването,
- всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза за Комисията при подбора на представителната извадка.

С предоставянето на посочената по-горе информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в неговите помещения за установяване на достоверността на отговорите му („проверка на място“). Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на несъдействащите вносители се основават на наличните факти и резултатът за тези страни може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

За да получи информацията, която счита за необходима за изготвянето на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е друга имаща отношение към изготвянето на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора за извадка, освен ако не е посочено друго. В попълнения въпросник се съдържа, *inter alia*, информация за структурата на тяхното/техните дружество(а), за свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството(ата) и за продажбите на продукта, предмет на разследването.

5.2. Процедура за установяване на вреда

Вреда означава нанасяне на съществена вреда на промишлеността на Съюза или опасност от причиняване на съществена вреда на промишлеността, или съществено забавяне на процеса на създаване на такава промишленост. Установяването на вредата се основава на наличието на доказателства за това и включва обективен анализ на обема на дъмпинговия внос, на въздействието му върху цените на пазара на Съюза и на отражението на този внос върху промишлеността на Съюза. За да се установи

дали на промишлеността на Съюза е нанесена съществена вреда, производителите от Съюза на продукта, предмет на разследването, се приканват да участват в провежданото от Комисията разследване.

5.2.1. Разследване на производителите от Съюза

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и с цел да се приключи разследването в законоустановените срокове, Комисията реши да ограничи до приемлив брой производителите от Съюза, по отношение на които ще бъде извършено разследване, чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на представителната извадка се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията извърши временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. С настоящото заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта следва да се свържат с Комисията, като използват данните за връзка, посочени в точка 5.6 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които смятат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, следва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да е имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора за извадка, освен ако не е посочено друго. В попълнения въпросник ще се съдържа, *inter alia*, информация за структурата на тяхното дружество или техните дружества, за финансовото състояние на дружеството или дружествата, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, за производствените разходи и за продажбите на продукта, предмет на разследването.

5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че се установи наличие на дъмпинг и произтичаща от него вреда, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се прецени дали приемането на антидъмпингови мерки няма да противоречи на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и представителните асоциации на ползватели и потребители се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на*

⁽⁹⁾ Относно определението на „свързано лице“ вж. бележка под линия 5.

Европейския съюз, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да представят на Комисията информация за интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена или под формата на свободен текст, или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие, с настоящото всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване следва да бъдат подадени в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

5.6. Инструкции за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнените въпросници и кореспонденцията

От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат (изявленията с неуповителен характер по електронна поща, а поупителните — на CD-R/DVD), като посочат наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички пълномощни и подписани удостоверения обаче, както и техните актуализации и попълненият въпросник, се подават на хартиен носител, т.е. по пощата или на ръка на посочения по-долу адрес. В съответствие с член 18, параграф 2 от основния регламент, в случай че заинтересована страна не може да представи изявленията и исканията си в електронен формат, тя трябва незабавно да уведоми Комисията за това. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да посетят съответната уебстраница на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Факс +32 22956505

За контакт:

По въпроси, свързани с дъмпинга:

Електронна поща: TRADE-BIOETHANOL-DUMPING@ec.europa.eu
Факс +32 22980772

По въпроси, свързани с вредата:

Електронна поща: TRADE-BIOETHANOL-INJURY@ec.europa.eu
Факс +32 22980541

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в срок, или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните констатации — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е представила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и могат да се използват наличните факти.

Ако дадена заинтересована страна не окаже съдействие или окаже само частично съдействие и поради това констатациите се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако е оказала съдействие.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поупителността на документи, искания за удължаване на срокове и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни са упражнили изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до

началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подавани в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които дъмпингът, вредата, причинно-следствената връзка и интересът на Съюза. По принцип такова изслушване се провежда най-късно в края на четвъртата седмица след огласяването на предварителните заключения.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. График на разследването

В съответствие с член 6, параграф 9 от основния регламент разследването ще приключи в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. В съответствие с член 7, параграф 1 от основния регламент временни мерки могат да бъдат наложени не по-късно от 9 месеца, считано от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

Известие за откриване на антисубсидийна процедура относно вноса на биоетанол с произход от Съединените американски щати

(2011/C 345/05)

Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) получи жалба, подадена на основание член 10 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), в която се твърди, че вносът на биоетанол с произход от Съединените американски щати е субсидиран и по този начин причинява съществена вреда на промишлеността на Съюза.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 12 октомври 2011 г. от Европейската асоциация на производителите на възобновяем етанол (ePURE) (наричана по-долу „жалбоподателят“) от името на производители, които съставляват основен дял — в настоящия случай над 25 % — от общото производство на Съюза на продукта, предмет на разследването, както е определен в точка 2 по-долу.

2. Продукт, предмет на разследването

Продуктът, предмет на настоящото разследване, е биоетанол, понякога наричан „етанол гориво“, т.е. етилов алкохол, произвеждан от селскостопански продукти (изброени в приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз), денатуриран или неденатуриран, с изключение на продуктите със съдържание на вода над 0,3 % (m/m), измерено в съответствие със стандарт EN 15376, както и етилов алкохол, произвеждан от селскостопански продукти (изброени в приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз), съдържащ се в смеси с бензин със съдържание на етилов алкохол над 10 % (v/v) (наричан по-долу „продуктът, предмет на разследването“).

3. Твърдение за субсидиране

Продуктът, за който се твърди, че е предмет на субсидиране, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Съединените американски щати (наричани по-долу „засегнатата държава“), класиран понастоящем в кодове по КН ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 11 11, ex 2710 11 15, ex 2710 11 21, ex 2710 11 25, ex 2710 11 31, ex 2710 11 41, ex 2710 11 45, ex 2710 11 49, ex 2710 11 51, ex 2710 11 59, ex 2710 11 70, ex 2710 11 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 и ex 3824 90 97. Кодовете по КН са посочени само за информация.

Твърди се, че производителите на разглеждания продукт от Съединените американски щати са ползвали някои федерални субсидии, предоставени от правителството на Съединените американски щати, както и субсидии, предоставени от правителствата на няколко щата от Съединените американски щати. Федералните субсидии се състоят от данъчни кредити върху производството и продажбата на биодизел във вид на: i) акцизен кредит; и ii) данъчни кредити върху дохода, както и от федералните програми за безвъзмездно финансиране на разработването на биогорива. Сред схемите на отделни щати са безвъзмездните помощи на щата Илинойс за изграждане на инфраструктура за зареждане с гориво E85, безвъзмездните помощи на

щата Илинойс за изграждане или разширяване на производствени структури за биогорива, безвъзмездните помощи на щата Айова за изграждане или разширяване на инфраструктура за биогорива, програмата на щата Айова за револвиращи кредити за алтернативна енергия, данъчните кредити на щата Минесота върху инвестициите, свързани с целулозен етанол, безвъзмездните помощи на щата Минесота за изграждане на инфраструктура за зареждане с гориво E85, данъчните кредити на щата Небраска върху производството на етанол и схемата на щата Южна Дакота за насърчаване на производството на етанол.

Твърди се, че горепосочените схеми представляват субсидии, тъй като включват финансово участие на правителството на Съединените американски щати или на правителствата на отделни щати и предоставят полза на получателите, т.е. на износителите/производителите на биоетанол. Твърди се, че схемите са ограничени до определени дружества и поради това са специфични и подлежащи на изравнителни мерки.

4. Твърдение за вреда

Жалбоподателят е представил доказателства за това, че вносът на продукта, предмет на разследването, от засегнатата държава е нараснал като цяло в абсолютно изражение и като пазарен дял.

От представените от жалбоподателя *prima facie* доказателства е видно, че обемът и цените на внесените продукти, предмет на разследването, наред с други последствия, са оказали неблагоприятно въздействие върху равнището на цените на промишлеността на Съюза, което се е отразило крайно неблагоприятно върху цялостното функциониране и финансовото състояние на промишлеността на Съюза.

5. Процедура

Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза или от нейно име и че са налице достатъчно доказателства, които обосновават откриването на процедура, с настоящото Комисията започва разследване в съответствие с член 10 от основния регламент.

При разследването ще се установи дали продуктът, предмет на разследването, с произход от засегнатата държава, е субсидиран и дали субсидирането е причинило вреда на промишлеността на Съюза. В случай че се стигне до заключение, че това е така, при разследването ще се провери дали налагането на мерки няма да противоречи на интереса на Съюза.

5.1. Процедура за установяване на субсидиране

Производителите износители⁽²⁾ на продукта, предмет на разследването, от засегнатата държава се приканват да участват в разследването на Комисията.

⁽²⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на разглеждания продукт.

⁽¹⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

5.1.1. Разследване на производителите износители

а) Изготвяне на извадка

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в засегнатата държава и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества:

- наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс и лице за контакт,
- оборот в местна валута и обем в тонове на продукта, предмет на разследването, продаден за износ за Съюза през разследвания период (наричан по-долу „РП“) (от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.), поотделно за всяка една от 27-те държави-членки⁽³⁾ и общо,
- оборот в местна валута и обем в тонове на продукта, предмет на разследването, продаден на вътрешния пазар през периода от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.,
- точно описание на свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството в световен мащаб,
- наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁴⁾, участващи в производството и/или

⁽³⁾ Списъкът на 27-те държави-членки на Европейския съюз е следният: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република и Швеция.

⁽⁴⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническият кодекс на Общността се счита, че лицата са свързани само когато: а) всяко от лицата е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободното прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от лицата пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдза и пр.) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

продажбата (за износ и/или за вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването,

- всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза за Комисията при подбора на представителната извадка.

Производителите износители следва също така да посочат дали, в случай че не бъдат избрани да участват в извадката, биха искали да получат въпросник, за да го попълнят и по този начин да поискат да им бъде определен индивидуален марж на субсидията в съответствие с буква б) по-долу.

С предоставянето на посочената по-горе информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в неговите помещения за установяване на достоверността на отговорите му („проверка на място“). Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на несъдействащите производители износители се основават на наличните факти и резултатът за тези страни може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на засегнатата държава, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е друга имаща отношение към изготвянето на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията посредством органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно, за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

Всички включени в извадката производители износители ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за направения подбор за извадката, освен ако не е посочено друго.

Попълненият въпросник съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата на производителя износител, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, за производствените разходи, за продажбите на продукта, предмет на разследването, на вътрешния пазар на засегнатата държава и за продажбите на продукта, предмет на разследването, за Съюза.

Дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са включени в нея, ще се смятат за съдействащи (наричани по-долу „невключени в извадката съдействащи производители износители“). Без да се засяга буква б) по-долу, изравнителното мито, което може да бъде наложено по отношение на вноса от неключените в извадката съдействащи производители износители, няма да превишава среднопредметния марж на субсидията, установен за включените в извадката производители износители.

б) Индивидуален марж на субсидията за неключените в извадката дружества

Съгласно член 27, параграф 3 от основния регламент неключените в извадката съдействащи производители износители могат да поискат от Комисията да им бъде определен индивидуален марж на субсидията. Производителите износители, които желаят да им бъде определен индивидуален марж на субсидията, трябва да поискат въпросник в съответствие с посоченото по-горе в буква а) и да го върнат надлежно попълнен в посочените по-долу срокове. Попълненият въпросник трябва да бъде предаден в срок от 37 дни от датата на уведомяване за направения подбор за извадката, освен ако не е посочено друго.

При все това, производителите износители, поискали да им бъде определен индивидуален марж на субсидията, трябва да имат предвид, че въпреки всичко Комисията може да реши да не определя индивидуален марж на субсидията за тях, ако например броят на производителите износители е толкова голям, че определянето на такъв марж би представлявало излишна тежест и би възпрепятствало навременното приключване на разследването.

5.1.2. Разследване на несвързаните вносители ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура несвързани вносители и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни следва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества:

— наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс и лице за контакт,

⁽⁵⁾ В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. Относно определението на „свързано лице“ вж. бележка под линия 4.

⁽⁶⁾ Данните, предоставени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на разследването, различни от установяването на субсидиране.

— точно описание на свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството,

— общ оборот през периода от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.,

— обем в тонове и стойност в евро на вноса и препродажбата на пазара на Съюза на вноса продукт, предмет на разследването, с произход от засегнатата държава през периода от 1 октомври 2010 г. до 30 септември 2011 г.,

— наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества ⁽⁷⁾, участващи в производството и/или продажбата на продукта, предмет на разследването,

— всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза за Комисията при подбора на представителната извадка.

С предоставянето на посочената по-горе информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в неговите помещения за установяване на достоверността на отговорите му („проверка на място“). Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на несъдействащите вносители се основават на наличните факти и резултатът за тези страни може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

За да получи информацията, която счита за необходима за изготвянето на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е друга имаща отношение към изготвянето на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора за извадка, освен ако не е посочено друго. В попълнения въпросник се съдържа, *inter alia*, информация за структурата на тяхното/техните дружество(а), за свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството(ата) и за продажбите на продукта, предмет на разследването.

⁽⁷⁾ Относно определението на „свързано лице“ вж. бележка под линия 4.

5.2. Процедура за установяване на вреда

Вреда означава нанасяне на съществена вреда на промишлеността на Съюза или опасност от причиняване на съществена вреда на промишлеността, или съществено забавяне на процеса на създаване на такава промишленост. Установяването на вредата се основава на наличието на доказателства за това и включва обективен анализ на обема на субсидирания внос, на въздействието му върху цените на пазара на Съюза и на отражението на този внос върху промишлеността на Съюза. За да се установи дали на промишлеността на Съюза е нанесена съществена вреда, производителите от Съюза на продукта, предмет на разследването, се приканват да участват в провежданото от Комисията разследване.

5.2.1. Разследване на производителите от Съюза

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и с цел да се приключи разследването в законоустановените срокове, Комисията реши да ограничи до приемлив брой производителите от Съюза, по отношение на които ще бъде извършено разследване, чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на представителната извадка се извършва в съответствие с член 27 от основния регламент.

Комисията извърши временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. С настоящото заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта следва да се свържат с Комисията, като използват данните за връзка, посочени в точка 5.6 по-долу) и да изразят становището си относно целесъобразността на този подбор в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да е имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора за извадка, освен ако не е посочено друго. В попълнения въпросник ще се съдържа, *inter alia*, информация за структурата на тяхното дружество или техните дружества, за финансовото състояние на дружеството или дружествата, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, за производствените разходи и за продажбите на продукта, предмет на разследването.

5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че се установи наличие на субсидиране и произтичаща от него вреда, в съответствие с член 31 от основния регламент ще се прецени дали приемането на изравнителни мерки няма да противоречи на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и представителните асоциации на ползватели и потребители се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на

публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да представят на Комисията информация за интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена или под формата на свободен текст, или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 31 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие, с настоящото всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване следва да бъдат подадени в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

5.6. Инструкции за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнените въпросници и кореспонденцията

Всички изявления, включително информацията, представена във връзка с подбора за извадките, попълнените въпросници и актуализираната информация към тях, направени от заинтересованите страни, трябва да са в писмена форма — както на хартиен носител, така и в електронна форма, и трябва да съдържат наименования, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Ако заинтересована страна не може да представи своите изявления и искания в електронен формат по технически причини, тя незабавно трябва да уведоми Комисията.

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽⁸⁾.

⁽⁸⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен документ в съответствие с член 29 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93) и член 12 от Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки. Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

Съгласно член 29, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, които представят информация, обозначена с „limited“, се иска да представят обобщения с неуповителен характер, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези обобщения следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят приемливо разбиране на същността на предоставената на уповителна основа информация. Уповителната информация може да не бъде взета предвид, ако представящата я заинтересована страна не предостави обобщение с неуповителен характер в необходимия формат и с необходимото качество.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22956505

За контакт:

По въпроси, свързани със субсидирането:
Електронна поща за кореспонденция по случая: trade-bioethanol-subsidy@ec.europa.eu

Факс +32 22980972

По въпроси, свързани с вредата:
Електронна поща за кореспонденция по случая: trade-bioethanol-injury@ec.europa.eu

Факс +32 22980541

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в срок, или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните констатации — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е представила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и могат да се използват наличните факти.

Ако дадена заинтересована страна не окаже съдействие или окаже само частично съдействие и поради това констатациите се основават на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако е оказала съдействие.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно уповителността на документи, искания за удължаване на срокове и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни са упражнили изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подавани в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които субсидирането, вредата, причинно-следствената връзка и интересът на Съюза. По принцип такова изслушване се провежда най-късно в края на четвъртата седмица след огласяването на предварителните заключения.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

8. График на разследването

В съответствие с член 11, параграф 9 от основния регламент разследването ще приключи в срок от 13 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. В съответствие с член 12, параграф 1 от основния регламент временни мерки могат да бъдат наложени не по-късно от 9 месеца, считано от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁽⁹⁾.

⁽⁹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6369 — HBO/Ziggo/HBO Nederland)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/С 345/06)

1. На 17 ноември 2011 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия HBO Netherlands Holdings, S.R.O. („HBO“, Нидерландия) и Ziggo B.V. („Ziggo“, Нидерландия) възнамеряват да създадат пълнофункционално съвместно предприятие („HBO Nederland“, Нидерландия) по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - HBO е дъщерно дружество на Home Box Office, Inc. — дружество, което произвежда аудиовизуално съдържание и управлява кабелни телевизионни канали в някои територии по света. Home Box Office, Inc. е дъщерно дружество на Time Warner Inc. — световна медийна компания, която развива дейност в областта на филмовата и телевизионната индустрия и публикуването на списания в световен мащаб,
 - Ziggo е дружество за медийни и комуникационни услуги в Нидерландия. Сред предлаганите от дружеството продукти и услуги са телефония, интернет, радио и телевизия, системи за разпространение на данни и системи за електронни плащания,
 - HBO Nederland предлага услуги по продажба на едро на платена телевизия, включително ексклузивни филми и телевизионни сериали, като тези услуги са предназначени за доставчиците на платена телевизия за крайни потребители в Нидерландия.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6369 — HBO/Ziggo/HBO Nederland на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/С 345/07)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„SER KORYCIŃSKI SWOJSKI”

ЕО №: PL-PGI-0005-0835-18.10.2010

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. **Наименование:**

„Ser koryciński swojski“

2. **Държава-членка или трета държава:**

Полша

3. **Описание на земеделския или хранителния продукт:**3.1. *Вид продукт:*

Клас 1.3 Сирена

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:*

„Ser koryciński swojski“ е узряло сирене, което се произвежда от сурово пълномаслено краве мляко с добавка на ензим на сирище и на готварска сол. Допуска се и добавяне на подправки и треви.

„Ser koryciński swojski“ има формата на сплескано кълбо с елипсовидна форма с диаметър до 30 cm (в зависимост от използваната при изработването му цецилка и от количеството сирене в нея), тегло от 2,5 kg до 5 kg (в зависимост от използваната при изработването му цецилка и времето на зреене).

„Ser koryciński swojski“ се отличава с многобройни дребни дупки с различна големина и форма. Повърхността му е набраздена.

Под името „ser koryciński swojski“ се продава сирене с три различни периода на узряване:

„Ser koryciński swojski“ — прясно (świeży) — зреене от 2 до 4 дни;

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

„Ser koryciński swojski“ — отлежало (leżakowany) — зреене и отлежаване от 5 до 14 дни;

„Ser koryciński swojski“ — узряло (dojrzały) — зреене и отлежаване над 14 дни.

Продължителността на отлежаването не променя отличителните свойства на „Ser koryciński swojski“, описани в т. 5.2 от единния документ.

Описание на „ser koryciński swojski“ в зависимост от времето на узряване

Група на характеристиките или съставките	Характеристика или съставка	„ser koryciński swojski“ — прясно	„ser koryciński swojski“ — отлежало	„ser koryciński swojski“ — узряло
Цвят	Отвън	кремав	сламеножълт	жълтеникав или жълт
	Отвътре	кремав	кремав към сламеножълт	сламеножълт
Консистенция	Отвън	външната консистенция е като вътрешната	сиренето е леко твърпо отвън и меко отвътре	нежна жълта кориичка с белезникав налеп отвън
	Отвътре	сиренето е мокро, много еластично, с равномерно разположени малки дупки (около 1 mm)	отвътре е влажно, еластично, с равномерни и равномерно разположени дупки (около 2 mm)	отвътре е леко влажно, еластично, с равномерни и равномерно разположени дупки
Органо-лептични характеристики	Вкус	преобладава мекият сметанов вкус, сиренето се характеризира с известна еластичност и скрипти между зъбите	сиренето е слабо солено с осезаем привкус на орехи	определено сухо, по-солено — най-вече във външния слой; по-близо до вътрешността е малко по-слабо солено, с лек привкус на орехи.
	Аромат	преобладава ароматът на прясно масло	слаб аромат на подсушено сирене	аромат на подсушено сирене
Физични и химични характеристики	Вода	≤ 53 %	≤ 48 %	≤ 43 %
	Мазнини	≥ 20 %	≥ 22 %	≥ 30 %

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

- основни суровини — краве мляко, ензим на сирисце, готварска сол — около 3 g на 10 l мляко, както и сол за натриване на оформеното сирене,
- незадължителни суровини — сушени подправки и треви: черен пипер, чили, босилек, копър, магданоз, листа от селим, мента, черен кимион, левурда, ким, червен пипер, майоран, кимион, риган, чубрица, сушени гъби,
- пресни подправки и треви: чесън, червен пипер, маслини; пресни зелени подправки: копър, пресен лук, босилек, мента, майоран.

За производството се използва сурово и пълномаслено мляко. Не се допуска каквато и да е физическа или химическа обработка с изключение на филтриране на макроскопичните замърсявания и охлаждане на стайна температура с цел запазване. Производството на сиренето трябва да започне не по-късно от 5 часа след приключване на доенето.

Използването на различни подправки служи единствено за придаване на аромат и не променя свойствата на „ser koryciński swojski“.

3.4. Фуражи (само за продукти от животински произход):

Млякото, което се използва за производство на „ser koryciński swojski“, произхожда от крави, пасли най-малко 150 дни годишно. Храненето на добитъка се извършва по традиционните начини — в зимния период то се състои предимно от сено, сушени зърнени култури (овес, ръж, пшеница, зърнени смески) или силаж.

- 3.5. Специфични етапи, през които трябва да прелине производството в определения географски район:
- подгряване на млякото и добавяне на ензим на сирище и сол,
 - подсирване на млякото,
 - отделяне на суроватката,
 - отцеждане,
 - формоване,
 - осоляване,
 - зреене.

- 3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и пр.:
-

- 3.7. Специфични правила за етикетирание:

Всички производители на „ser koryciński swojski“ се задължават да използват на етикета си общия знак за „ser koryciński swojski“. Знакът на „ser koryciński swojski“ ще бъде разпространяван чрез сдружението на производителите на продукта (Zrzeszenie Producentów Sera Korycińskiego).

Принципите на разпространение на знака не ошетяват по никакъв начин производителите, които не членуват в сдружението.

4. **Кратко определяне на географския район:**

„Ser koryciński swojski“ се произвежда на територията на три общини от Соколския окръг в Подляското воеводство: Korycin, Suchowola и Janów.

5. **Връзка с географския район:**

- 5.1. Специфични характеристики на географския район:

- 5.1.1. Природни фактори

Географската област, в която се произвежда „ser koryciński swojski“, се намира в района на Бялостоцките възвишения, които принадлежат към големия регион на Северноподляската низина — това е моренов терен с крайезерен характер, който се отличава с наличие на заблатени падини, редуващи се с обширни плата. Разнообразният пейзаж е възникнал вследствие на повтаряща се ледникова дейност. На територията на Северноподляската низина се различават няколко по-малки образувания: долини, котловини, равнини и възвишения, в това число Бялостоцките възвишения. Възвишенията са с моренов произход и се отличават с особено голямо морфологично разнообразие. Най-често се наблюдават пейзажи с ерозирали морени или хълмове с неправилна форма (в някои случаи до 200 метра над морското равнище).

Климатът в низината се превръща в континентален в източна посока (докато в западна Полша климатът се отличава с подчертано морски елементи). Територията на производство на „ser koryciński swojski“ се намира в южната част на североизточна Полша, която се смята за най-студения регион на страната (с изключение на планинските райони). Зимите са дълги (средно около 110 дни), отличават се с най-ниските температури в страната: Средната температура на въздуха през януари се колебае между – 5 и – 6 °C (средна температура във Варшава достига около – 3,5 °C), а снежната покривка се задържа доста дълго. Лятото продължава около 90 дни и е доста топло със средногодишни юлски температури около 18 °C. Преходните сезони са по-кратки, отколкото в централната част на страната. Средногодишното количество валежи е около 650 mm. Валежите падат предимно в периода април-септември. Разпределението на валежите във времето е благоприятно, като на вегетационния период се падат 70 % от общото количество валежи, което влияе положително на качеството на ливадите и пасищата. Честотата на валежите в този период също е достатъчна (около 94 дни). Вегетационният период е кратък. Започва от края на първата десетдневка на април и приключва през последните дни на октомври, т.е. продължава около 200 дни.

5.1.2. Исторически фактори и човешки умения

В региона, където се произвежда „ser koryciński swojski“, няма тежка промишленост. Действащите промишлени предприятия се занимават с преработка на селскостопански и хранителни продукти — най-вече млечни. По-голямата част от площите се заема от селскостопански земи или горски масиви. Преобладаващите селскостопански земи са почти изцяло частна собственост. Това са предимно селскостопански площи с неголямо значение за производството и почти пълна липса на гористи участъци.

Подляското воеводство, част от което е определеният в т. 4 район, е регион, специализиран в производството на мляко и млечни продукти, за което свидетелства най-големият в Полша дял на тревни площи. Той заема 35,4 % от обработваемата площ. 13 % от него са пасища, а 22,4 % — ливади. По брой глави добитък воеводството е на второ място в страната. Същият регион доставя всеки трети произведен в Полша литър мляко и всяка пета буца масло. Производителите на мляко от Подлесие то произвеждат средно 33,3 т мляко — при средна стойност за страната 16,2 т. Делът на региона в общото производство на страната расте непрекъснато.

Това е регион, специализиран в производството на мляко и млечни продукти, което е свързано с ниската степен на индустриализация в миналото и постоянно ниския размер на инвестиции, високата безработица и ниските доходи на жителите. В миналото в него се е продавало предимно сурово мляко, но в много стопанства са се произвеждали също така масло и „ser koryciński swojski“ както за собствени нужди, така и за продажба. Производството на сирене е представлявало най-вече начин да се оползотвори произвежданото в стопанствата мляко, както и да се разнообрази храненето. Специфичните умения на производителите на „ser koryciński swojski“ се проявяват по-специално в използването на непастъризирано мляко за производството на сиренето, както и в обръщането на продукта по време на узряването на отделните етапи. Това са познания и умения, придобити в резултат на опита.

5.2. Специфични характеристики на продукта:

„Ser koryciński swojski“ се отличава със специфична форма, която е резултат от цецилките, в които се поставя. Отличителното повърхностно набраздяване на „ser koryciński swojski“ също се дължи на тези съдове. Сиренето се произвежда от пълномаслено непастъризирано мляко, което му придава характерен мирис на прясно мляко. Сиренето е влажно и еластично, с многобройни равномерно разположени дребни дупчици.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ):

Връзката на „ser koryciński swojski“ с региона се изразява в специфичните особености, посочени в т. 5.2, а също и в репутацията му.

Специфичните особености на „ser koryciński swojski“ са резултат от многогодишен производствен процес, предаване на познания за начина на производство и на практически умения от поколение на поколение. Учебниците по технологии за производство на млечни продукти не описват начините на производство на този продукт, който е тясно свързан с географския регион, посочен в т. 4. Този продукт се радва на значителна популярност, за което свидетелстват броят на статиите в пресата, посочванията в интернет и получените награди. „Ser koryciński swojski“ се продава в реномираните магазини на цени до 50 % по-високи от тези на другите сирични сирена. В интернет „ser koryciński swojski“ се продава на същата цена, както „osurek“, който е защитено наименование за произход.

През 2004 г. на панаира в Познан Polagra Farm сиренето получи I награда и титлата „Вкус на годината“. То спечели също „Перла“ на конкурса „Нашето кулинарно наследство“ и „Марка на годината“ за Подлесие в категорията „Вкус“. От 2004 г. всяка есен се организира Празник на „ser koryciński“. През 2005 г. „ser koryciński swojski“ бе вписан в Списъка на традиционните продукти на Полша, който се води от министъра на селското стопанство.

„Ser koryciński swojski“ е все по-популярен и търсен, особено на територията на северна и централна Полша. Той бива популяризиран също всяка година по време на фестивала „Подлесие в столицата“ във Варшава.

Сиренето се радва редовно на популярност и признание в регионалната и националната преса: *Gazeta Wyborcza Białystok*, 4—5 юни 2005 г. — Подлесие в столицата, *Kurier Poranny*, 4 юли 2005 г. — Кръгло и вкусно, *Gazeta Współczesna*, 12 септември 2005 г. — Направи си домашно сирене, *Gazeta Współczesna*, 29 септември 2005 г. — Празник на сиренето за втори път, *Gazeta Współczesna*, 4 октомври 2005 г. — Стопанките от община Когусин твърдят, че няма нищо ... по-вкусно от домашното сирене, *Gazeta współczesna*, 29 ноември 2005 г. — Проект за сиренето, *Gazeta Współczesna*, 24 септември 2007 г. — Вкусова магия, *Gazeta Współczesna*, 25 септември 2007 г. — Първа домашна сиренарна, *Gazeta Współczesna*, 23 октомври 2007 г. — Бъдещето е в сиренето, *Kurier Poranny*, 17 октомври 2007 г. — Някои се връщат, *Kurier Poranny*, 19 януари 2008 г. — Добра марка. То е!, *Gazeta Współczesna*, 17 март 2008 г. — Първи фестивал на кухнята на Подлесие, GWAGRO, 19 май 2008 г. — Ястие, достойно за „Перла“, *Gazeta współczesna*, 11 юни 2008 г. — Подлесие в столицата, *Gazeta Współczesna*, 19 юни 2008 г. — Сиренарна по полски, *Gazeta Wyborcza Duży Format*, 16 февруари 2009 г. — Бамбук в шунката, *Gazeta Współczesna*, 17 март 2009 г. — Това беше вкус, *Gazeta wyborcza Białystok*, 15 май 2009 г. — За ястията на Международния фестивал на кухнята, *Gazeta Współczesna*, 9 юни 2009 г. — Добрите вкусове могат да се популяризират, *Gazeta Współczesna*, 16 юни 2009 г. — Да опитваме и купуваме регионалните специалитети. В търсачките по интернет фразата „ser koryciński“ се появява на 10 страници, а „ser koryciński swojski“ е описан също в Wikipedia.

Препратка към публикуваната спецификация:

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

<http://www.minrol.gov.pl/index.php?/pol/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Zlozone-wnioski-o-rejestracje-Produkty-regionalne-i-tradycyjne>

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

